

# Eternal God Bible N 26

Back to <https://egb4u.com/>

## Jude / Judas

End

### Back To I AM : German and English Update Based on Nestle's 1904 Greek Text and Grammar

Context of Jerome's Latin, Luther, and English KJV

Color References: Future Promises Mistaken Traditions Divine Titles



#### Jude:

1

#### Grammar, Notes:

↓

Nestle, 1904,  
Greek:

Ἰούδας\* Ἰησοῦ\*\* Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου\*, τοῖς ἐν  
Θεῷ Πατρὶ ἠγαπημένοις καὶ Ἰησοῦ\*\* Χριστῷ τετηρημένοις κλητοῖς.

\*Most likely full brother of James, and natural son of Mary and Joseph  
\*\*Ἰησοῦς : ἡγῶν-Savior  
Cf. Matthew 1: 21

Jerome, 400, Latin:

Judas Jesu Christi servus, frater autem Jacobi, his qui sunt in Deo Patre dilectis, et Christo Jesu conservatis, et vocatis.

Luther, 1545,  
German:

*Judas, ein Knecht Jesu Christi, ein Bruder aber des Jakobus, den Berufenen, die da geheiligt sind in Gott, dem Vater, und bewahrt in Jesu Christo:*

KJV, 1611, English:

Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, and calle

EGS

***Judas, ein Diener des Göttlichen Retters, und ein Bruder von Jakobus, an die Berufenen, die von Gott, dem Vater, geliebt und von dem Göttlichen Retter gesichert wurden.***

IAM

***Jude, a servant of the Divine Savior, and brother of James, to the Called, who are loved by God, the Father, and kept securely by the Divine Savior.***

Jude

2

Greek

ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθεῖη.

Lat.

Misericordia vobis, et pax, et caritas adimpleatur.

Ger.

*Gott gebe euch viel Barmherzigkeit und Frieden und Liebe!*

KJV

Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.

EGS

***Zärtliche Güte und Liebe für Euch und viel Frieden.***

IAM **Tender love and kindness for you, and plenty of peace.**

Jude **3**

Greek

**Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς ἡμῶν σωτηρίας, ἀνάγκην ἔσχον γράψαι ὑμῖν παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἅπαξ παραδοθείσῃ τοῖς ἀγίοις πίστει.**

Lat.

Carissimi, omnem sollicitudinem faciens scribendi vobis de communi vestra salute, necesse habui scribere vobis : deprecans supercertari semel traditæ sanctis fidei.

Ger.

*Ihr Lieben, nachdem ich vorhatte, euch zu schreiben von unser aller Heil, hielt ich's für nötig, euch mit Schriften zu ermahnen, daß ihr für den Glauben kämpfet, der einmal den Heiligen übergeben ist.*

KJV

Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you, and exhort you that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.

EGS

**Geliebte, ich schreibe Euch mit großer Sorgfalt über unser gemeinsames Heil. Ich habe den Drang, Euch zu schreiben, Euch zu nötigen, ernsthaft für den angestammten Glauben zu kämpfen, der ursprünglich den Heiligen überliefert wurde.**

IAM

**Beloved, I am writing to you with great concern about our common salvation, I have the urge to write to you, to urge you, to contend seriously for the traditional faith, which was originally delivered to the saints.**

Jude **4**

Greek

**παρεισεδύησαν γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι προγεγραμμένοι εἰς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς, τὴν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν χάριτα μετατιθέντες εἰς ἀσέλγειαν καὶ τὸν μόνον Δεσπότην καὶ Κύριον\* ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἀρνούμενοι.**

\*Κύριος = יהוה יְהוָה  
Eternal God, Son of God

Lat.

Subintroierunt enim quidam homines (qui olim præscripti sunt in hoc iudicium) impii, Dei nostri gratiam transferentes in luxuriam, et solum Dominatorem, et Dominum\* nostrum Jesum Christum negantes.

\*Should refer to יהוה יְהוָה  
Eternal God

Ger.

*Denn es sind etliche Menschen nebeneingeschlichen, von denen vorzeiten geschrieben ist solches Urteil: Die sind Gottlose, ziehen die Gnade unsers Gottes auf Mutwillen und verleugnen Gott und unsern HERRN\* Jesus Christus, den einigen Herrscher.*

\*Should refer to יהוה יְהוָה  
Eternal God

KJV

For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord\* Jesus Christ.

\*Should refer to יהוה יְהוָה  
Eternal God

EGS

**Heimlich [im Laufe der Zeit] haben bestimmte gottlose Leute, die von Alters her schuldig erfunden wurden, die Gnade unseres Gottes mit böswilligen Unanständigkeiten verdreht, indem sie sogar den einzigen Herrn, unseren Ewigen Gott, den Göttlichen Retter, verleugnen.**

IAM

**Secretly [over time], certain ungodly people twisted the grace of our God into scandalous indecency, which had been condemned of old; they even deny the only Lord, our Eternal God, the Divine Savior.**

Jude **5**

Greek

**ὑπομνήσαι δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ἅπαξ πάντα, ὅτι Κύριος\* λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου σώσας τὸ δεῦτερον τοὺς μὴ πιστεύσαντας ἀπώλεσεν,**

\*Κύριος = יהוה יְהוָה  
Eternal God, Son of God

Lat.

Commonere autem vos volo, scientes semel omnia, quoniam Jesus\*\* populum de terra Ægypti salvans, secundo eos, qui non crediderunt, perdidit

\*\*Variant Greek text

Ger.

*Ich will euch aber erinnern, die ihr dies ja schon wisset, daß der HERR\* da er dem Volk aus Ägypten half, das andere Mal umbrachte, die da nicht glaubten.*

\*Should refer to יהוה יְהוָה  
Eternal God

KJV

I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord\*, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not

\*Should refer to יהוה יְהוָה  
Eternal God

EGS

**Ich erinnere Euch nun, wie Ihr ein für alle Mal wisst, dass der Ewige Gott, nachdem er das Volk aus dem Land Ägypten befreit hatte, diejenigen vernichtete, die danach nicht glaubten.**

IAM

*I now keep on reminding you, as you have known once and for all, that the Eternal God, after He delivered the people out of the land of Egypt, He destroyed them, who afterward did not believe.*

Jude

6

Greek

**ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχὴν ἀλλὰ ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς αἰδίοις ὑπὸ ζόφον τετήρηκεν**

Lat.

angelos vero, qui non servaverunt suum principatum, sed dereliquerunt suum domicilium, in iudicium magni diei, vinculis æternis sub caligine reservavit.

Ger.

*Auch die Engel, die ihr Fürstentum nicht bewahrten, sondern verließen ihre Behausung, hat er behalten zum Gericht des großen Tages mit ewigen Banden in der Finsternis.*

KJV

And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day.

EGS

***Ebenso auch die Engel, die nicht in ihrem ursprünglichen Stand blieben, sondern nachdem sie ihren einzigartigen Platz verlassen hatten, sperrte er sie bis zum Gericht dieses großen Tages mit ewigen Ketten in Dunkelheit ein.***

IAM

***Likewise also the angels, which did not remain according to their original state, but after they left their unique place, He confined them with everlasting chains under darkness until the judgment of that great day.***

Jude

7

Greek

**ὡς Σόδομα καὶ Γόμορρα καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον τρόπον τούτοις ἐκπορνεύσασαι καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἑτέρας, πρόκεινται δεῖγμα πυρὸς αἰωνίου δίκην ὑπέχουσαι.**

Lat.

Sicut Sodoma, et Gomorrha, et finitimæ civitates simili modo exfornicatæ, et abeunte post carnem alteram, factæ sunt exemplum, ignis æterni pœnam sustinentes.

Ger.

*Wie auch Sodom und Gomorra und die umliegenden Städte, die gleicherweise wie diese Unzucht getrieben haben und nach einem andern Fleisch gegangen sind, zum Beispiel gesetzt sind und leiden des ewigen Feuers Pein.*

KJV

Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire

EGS

***So wie Sodom und Gomorra und ihre umliegenden Städte, die sich ebenfalls der Unzucht hingaben und nach dem Fleisch eines anderen strebten, wurden als Beispiel der andauernder Bestrafung durch ewiges Feuer dargestellt.***

IAM

***Even as Sodom and Gomorrah, and their surrounding cities, who similarly indulged in fornication, and went for the flesh of another, are set up as an example of ongoing punishment by eternal fire.***

Jude

8

Greek

**Ὅμοίως μέντοι καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι σάρκα μὲν μαιίνουσιν, κυριότητα δὲ ἀθετοῦσιν, δόξας δὲ βλασφημοῦσιν**

Lat.

Similiter et hi carnem quidem maculant, dominationem autem spernunt, majestatem autem blasphemant.

Ger.

*Desgleichen sind auch diese Träumer, die das Fleisch beflecken, die Herrschaft aber verachten und die Majestäten lästern.*

KJV

Likewise also these filthy dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities

EGS

***Wie auch die anderen befolgen sie ihre eigenen Vorstellungen, verschmutzen das Fleisch, missachten die Autoritäten und sprechen abscheulich über göttliche Dinge.***

IAM

***Like the others also, they follow their own imaginations, pollute the flesh, disrespect authorities, and blaspheme about divine matters.***

Jude

9

Greek

**ὁ δὲ Μιχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος, ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος διελέγετο περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν κρίσιν ἐπενεγκεῖν βλασφημίας, ἀλλὰ εἶπεν Ἐπιτιμῆσαι σοι Κύριος\*.**

\*Κύριος = ἰηοὶ'YHWH  
Eternal God, Son of God

Lat. Cum Michaël Archangelus cum diabolo disputans altercaretur de Moysi corpore, non est ausus iudicium inferre blasphemiae : sed dixit : Imperet tibi Dominus\*.

\*Should refer to יהוה  
Eternal God

Ger. Michael aber, der Erzengel, da er mit dem Teufel stritt und mit ihm redete über den Leichnam Mose's, wagte er das Urteil der Lästerung nicht zu fällen, sondern sprach: Der HERR\* strafe dich!

\*Should refer to יהוה  
Eternal God

KJV Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord\* rebuke thee.

\*Should refer to יהוה  
Eternal God

EGS **Selbst Michael, der Erzengel, wagte nicht, in seinem Streit mit dem Teufel über den Leib Mose, ein Urteil über seine Lästerung zu verkünden, sondern sagte: Der Ewige Gott wird dich richten.**

IAM **Yet Michael, the archangel, in his disagreement with the devil, as he contended about the body of Moses, did not dare to declare judgment on his blasphemy, but said, The Eternal God will deal with you.**

Jude **10**

Greek οὔτοι δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν, ὅσα δὲ φυσικῶς ὡς τὰ ἄλογα ζῶα ἐπίστανται, ἐν τούτοις φθείρονται.

Lat. Hi autem quæcumque quidem ignorant, blasphemant : quæcumque autem naturaliter, tamquam muta animalia, norunt, in his corrumpuntur.

Ger. Diese aber lästern alles, davon sie nichts wissen; was sie aber natürlich erkennen wie die unvernünftigen Tiere, darin verderben sie.

KJV But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.

EGS **Diese Art redet jedoch Dummheiten über Dinge, von denen sie nichts verstehen. Sie verstehen alles auf natürliche Weise, sie haben die Ansicht von irrationalen wilden Tieren und sie verderben und zerstören sich selbst dadurch.**

IAM **However, these guys scurrilously speak about things, about which they know nothing about; they understand everything naturally, from the perspective of irrational animals, and they corrupt and destroy themselves thereby.**

Jude **11**

Greek οὐαὶ\* αὐτοῖς, ὅτι τῆ ὁδῷ τοῦ Κάϊν ἐπορεύθησαν, καὶ τῆ πλάνῃ τοῦ Βαλαὰμ μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῆ ἀντιλογίᾳ τοῦ Κόρε ἀπώλοντο.

\*οὐαὶ either pity and grief or denunciation

Lat. Væ\* illis, quia in via Cain abierunt, et errore Balaam mercede effusi sunt, et in contradictione Core perierunt !

\*Væ Utter denunciation

Ger. Weh\* ihnen! denn sie gehen den Weg Kains und fallen in den Irrtum des Bileam um Gewinnes willen und kommen um in dem Aufruhr Korahs

\*Translates judgmental Latin

KJV Woe\* unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core

\*Translates judgmental Latin

EGS **Schade um sie! Denn sie gingen auf dem Weg Kains und brachten die Bestrafung des Fehlers Bileams auf sich und kamen um, wie Korah in der Aufstand.**

IAM **Alas for them! For they went in the way of Cain, and brought down upon themselves the punishment of Balaam's error, and perished, even as Korah did in the rebellion.**

Cf. Genesis 4: 8ff  
Deuteronomy 23: 5  
Numbers 16

Jude **12**

Greek Οὔτοι εἰσιν οἱ ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες συνευωχούμενοι ἀφόβως, ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες, νεφέλαι ἄνυδροι ὑπὸ ἀνέμων παραφερόμεναι, δένδρα φθινοπωρινὰ ἄκαρπα δις ἀποθανόντα ἐκριζωθέντα,

Lat. Hi sunt in epulis suis maculae, convivantes sine timore, semetipsos pascentes, nubes sine aqua, quæ a ventis circumferentur, arbores autumnales, infructuosæ, bis mortuæ, eradicatæ,

Ger. Diese Unfläter prassen bei euren Liebesmahlen ohne Scheu, weiden sich selbst; sie sind Wolken ohne Wasser, von dem Winde umgetrieben, kahle, unfruchtbare Bäume, zweimal erstorben und ausgewurzelt,

KJV These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds they are without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;

EGS **Sie beschmutzen Eure Liebestaten, sie ernähren sich selbst ohne Schuldbewusstsein oder Schande, denn sie sorgen nur für sich selbst; sie sind Wolken ohne Wasser, Bäume, im Herbst vom Wind gepeitscht und ohne Frucht, zweimal gestorben und entwurzelt.**

IAM **They are blemishes on your acts of kindness, they feed themselves without guilt or shame, for they care only for themselves; they are clouds without water, they are autumn trees, whipped by the wind, without fruit, died twice, and uprooted.**

Jude **13**

Greek κύματα ἄγρια θαλάσσης ἐπαφρίζοντα τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνas, ἀστέρες πλανῆται, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται.

Lat. fluctus feri maris, despumantes suas confusiones, sidera errantia : quibus procella tenebrarum servata est in æternum.

Ger. wilde Wellen des Meeres, die ihre eigene Schande ausschäumen, irre Sterne, welchen behalten ist das Dunkel der Finsternis in Ewigkeit.

KJV Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever.

EGS **Ihre Schande ist wie Schaum auf wilden Wellen des Meeres; sie sind wandernde Sterne, die für immer in düsteren Dunkelheit sind.**

IAM **Their shame is like froth on wild waves of the sea; they are wandering stars, consigned to gloomy darkness forever.**

Jude **14**

Greek Ἐπροφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις ἕβδομος ἀπὸ Ἀδάμ Ἐνὼχ λέγων Ἰδοὺ ἦλθεν Κύριος\* ἐν ἀγίαις μυριάσιν αὐτοῦ,

Lat. Prophetavit autem et de his septimus ab Adam Enoch, dicens : Ecce venit Dominus\* in sanctis millibus suis

Ger. Es hat aber auch von solchen geweissagt Henoch, der siebente von Adam, und gesprochen: "Siehe, der HERR\* kommt mit vielen tausend Heiligen,

KJV And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord\* cometh with ten thousands of his saints,

EGS **Und Henoch, der siebte nach Adam, prophezeite dies und sprach: Schau, der Ewige Gott kommt mit Myriaden seiner Heiligen,**

IAM **And Enoch, the seventh after Adam, prophesied of these, saying, Look, the Eternal God comes with Myriads of His saints,\***

\*Κύριος = יהוה ייחיה  
Eternal God, Son of God

\*Should refer to יהוה  
Eternal God

\*Should refer to יהוה  
Eternal God

\*Should refer to יהוה  
Eternal God

\*Deuteronomy 33: 2

Jude **15**

Greek ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων καὶ ἐλέγξει πάντας τοὺς ἀσεβεῖς περὶ πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.

Lat. facere iudicium contra omnes, et arguere omnes impios de omnibus operibus impietatis eorum, quibus impie egerunt, et de omnibus duris, quæ locuti sunt contra Deum peccatores impii.

Ger. Gericht zu halten über alle und zu strafen alle Gottlosen um alle Werke ihres gottlosen Wandels, womit sie gottlos gewesen sind, und um all das Harte, das die gottlosen Sünder wider ihn geredet haben."

KJV To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard speeches which ungodly sinners have spoken against him.

EGS **Um alle zu richten, alle Gottlosen für alle gottlosen Taten ihrer Unzüchtigkeit, und die harten Worte, welche gottlose Sünder gegen ihn ausgesprochen haben.**

IAM **To render judgment upon all, to expose all the ungodly for all their ungodly deeds, the profanity they committed, and the harsh words, which ungodly sinners have spoken against Him.**

Jude **16**

<b>Greek</b>	<b>Οὔτοί εἰσιν γογγυσταί, μεμψίμοιροι, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα, θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας χάριν.</b>	
Lat.	Hi sunt murmuratores querulosi, secundum desideria sua ambulantes, et os eorum loquitur superba, mirantes personas quæstus causa.	
Ger.	<i>Diese murren und klagen immerdar und wandeln dabei nach ihren Lüsten; und ihr Mund redet stolze Worte, und achten das Ansehen der Person um Nutzens willen.</i>	
KJV	These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling words, having men's persons in admiration because of advantage.	
EGS	<b><i>Dies sind verärgerte Meckerer mit dem Ziel, ihre eigenen Wünsche zu befriedigen; ihr Mund redet stolz und laut, ihr Gesicht lächelt, um ihren eigenen Vorteil zu verschaffen.</i></b>	
IAM	<b><i>These are disgruntled grumblers, with the objective to satisfy their own desires; their mouth utters exaggeration, their face smiles to gain advantage.</i></b>	

**Jude 17**

<b>Greek</b>	<b>Ἔμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων ὑπὸ τῶν ἀποστόλων τοῦ Κυρίου * ἡμῶν Ἰησοῦ ** Χριστοῦ,</b>	<b>*Κύριος : יהוה YHWH **Ἰησοῦς : ישוע Savior</b>
Lat.	Vos autem carissimi, memores estote verborum, quæ prædicta sunt ab apostolis Domini* nostri Jesu Christi,	<b>*Should refer to יהוה Eternal God</b>
Ger.	<i>Ihr aber, meine Lieben, erinnert euch der Worte, die zuvor gesagt sind von den Aposteln unsers HERRN* Jesu Christi,</i>	<b>*Should refer to יהוה Eternal God</b>
KJV	But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord* Jesus Christ;	<b>*Should refer to יהוה Eternal God</b>
EGS	<b><i>Ihr aber, Geliebte, erinnert Euch an die warnenden Worte der Apostel unseres Ewigen Gottes, des Göttlichen Retters,</i></b>	
IAM	<b><i>You however, beloved, remember the words of warning by the apostles of our Eternal God, the Divine Savior,</i></b>	

**Jude 18**

<b>Greek</b>	<b>ὅτι ἔλεγον ὑμῖν Ἐπ' ἐσχάτου τοῦ χρόνου ἔσονται ἐμπαῖκται κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν</b>	
Lat.	qui dicebant vobis, quoniam in novissimo tempore venient illusores, secundum desideria sua ambulantes in impietatibus.	
Ger.	<i>da sie euch sagten, daß zu der letzten Zeit werden Spötter sein, die nach ihren eigenen Lüsten des gottlosen Wesens wandeln.</i>	
KJV	How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.	
EGS	<b><i>Welche Euch sagten: In der Endzeit wird es Spötter geben, die sich durch ihre eigenen gottlosen Wollüsten selbst zerstören.</i></b>	
IAM	<b><i>Telling you, There will be scoffers in the End Time, who will destroy themselves by their own ungodly desires.</i></b>	

**Jude 19**

<b>Greek</b>	<b>Οὔτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, ψυχικοί, Πνεῦμα μὴ ἔχοντες.</b>	
Lat.	Hi sunt, qui segregant semetipsos, animales, Spiritum non habentes.	
Ger.	<i>Diese sind es, die da Trennungen machen, Fleischliche, die da keinen Geist haben.</i>	
KJV	These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit	
EGS	<b><i>Diese weltlich gesinnten Leute, die Spaltungen verursachen, haben den Geist nicht.</i></b>	
IAM	<b><i>These worldly-minded people, who cause divisions, do not have the Spirit.</i></b>	

**Jude 20**

<b>Greek</b>	<b>ὁμεῖς δέ, ἀγαπητοί, ἐποικοδομοῦντες ἑαυτοὺς τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει, ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ προσευχόμενοι,</b>	
Lat.	Vos autem carissimi superædificantes vosmetipsos sanctissimæ vestræ fidei, in Spiritu Sancto orantes,	
Ger.	<i>Ihr aber, meine Lieben, erbauet euch auf euren allerheiligsten Glauben durch den heiligen Geist und betet,</i>	

KJV But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,

EGS **Aber Ihr, Geliebte, baut Euch in Eurem heiligsten Glauben auf, indem Ihr im Heiligen Geist betet.**

IAM **But you, beloved, build yourselves up in your most holy faith, by praying in the Holy Spirit.**

Jude **21**

Greek **ἐαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ Θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος τοῦ Κυρίου \* ἡμῶν Ἰησοῦ \*\* Χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον.**

\*Κύριος : הוה YHWH  
\*\*Ἰησοῦς : ישוע-Savior

Lat. vosmetipsos in dilectione Dei servate, exspectantes misericordiam Domini\* nostri Jesu Christi in vitam aeternam.

\*Should refer to הוה Eternal God

Ger. und erhaltet euch in der Liebe Gottes, und wartet auf die Barmherzigkeit unsers HERRN\* Jesu Christi zum ewigen Leben.

\*Should refer to הוה Eternal God

KJV Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord\* Jesus Christ unto eternal life.

\*Should refer to הוה Eternal God

EGS **Seid standhaft in der Liebe Gottes zum ewigen Leben, indem Ihr die Barmherzigkeit unseres Ewigen Gottes, des Göttlichen Retters, erwartet.**

IAM **Persist in the love of God to eternal life, as you await the mercy of our Eternal God, the Divine Savior.**

1 Corinthians 1: **22**

Jude **καὶ οὓς μὲν ἐλεᾶτε\* διακρινομένους**

\*Present Tense Imperative

Greek Et hos quidem arguite *judicatos\**

\*Wrong connotation

Lat. Und haltet diesen *Unterschied*, \* daß ihr euch etlicher erbarmet,

\*Translates Latin

Ger. And of some have compassion, making a *difference\**

\*Translates Latin

KJV **Und zeigt, denen, die zweifeln, immer Erbarmen.**

EGS **And keep on having mercy on those, who are doubting,**

IAM **23**

Jude **σώζετε ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες, οὓς δὲ ἐλεᾶτε ἐν φόβῳ, μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον χιτῶνα.**

Greek illos vero salvate, de igne rapientes. Aliis autem miseremini in timore : odientes et eam, quæ carnalis est, maculatam tunicam.

Lat. etliche aber mit Furcht selig machet und rücket sie aus dem Feuer; und hasset auch den Rock, der vom Fleische befleckt ist.

Ger. And others save with fear, pulling them out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.

KJV **Und rettet sie vor der brennenden Begierde, die sie fesselt. Anderen erbarmt Euch mit Vorsicht und hasst sogar die Kleidung, die vom Fleisch befleckt ist.**

EGS **And save them from the burning lust that captivates them. To others show mercy with fear, hating even the clothing that is stained by the flesh.**

IAM **24**

Jude **Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταιστούς καὶ στήσαι κατενώπιον τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους ἐν ἀγαλλιάσει,**

\*No such Greek variant

Greek Ei autem qui potens est vos conservare sine peccato et constituere ante conspectum gloriæ suæ immaculatos in exultatione in adventu Domini nostri Jesu Christi\*,

Lat. Dem aber, der euch kann behüten ohne Fehl und stellen vor das Angesicht seiner Herrlichkeit unsträflich mit Freuden,

Ger. Now unto him that is able to keep you from falling, and to present you faultless before the presence of his glory with exceeding joy,

KJV **Nun zu Ihm, der Euch vom Stolpern abhalten kann um Euch tadellos und mit großer Freude in die Gegenwart seiner Herrlichkeit anzunehmen,**

EGS **Now to Him, who is able to keep you from stumbling, and able to present you blameless and with great rejoicing into the presence of His glory,**

Jude	μόνω Θεῷ Σωτῆρι ἡμῶν διὰ Ἰησοῦ * Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ** ἡμῶν δόξα μεγαλωσύνη κράτος καὶ ἐξουσία πρὸ παντός τοῦ αἰῶνος καὶ νῦν καὶ εἰς πάντα τοὺς αἰῶνας· ἀμήν.	*Ἰησοῦς : ישוע - Savior **Κύριος : יהוה YHWH
Lat.	soli Deo Salvatori nostro, per Jesum Christum Dominum* nostrum, gloria et magnificentia, imperium et potestas ante omne sæculum, et nunc, et in omnia sæcula sæculorum. Amen.	*Should refer to יהוה Eternal God
Ger.	dem Gott, der allein weise ist, unserm Heiland, sei Ehre und Majestät und Gewalt und Macht nun und zu aller Ewigkeit! Amen.	*Should refer to יהוה Eternal God
KJV	To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.	*Should refer to יהוה Eternal God
EGS	<b>Unserem einzigen Gott, dem Erlöser, durch den Göttlichen Retter, unserem Ewigen Gott, sei Herrlichkeit, Majestät, Herrschaft und Macht, wie es von Ewigkeit war, jetzt ist, und für immer sein wird. Das ist sicherlich wahr.</b>	
IAM	<b>To our only God, the Redeemer through the Divine Savior, our Eternal God, be glory, majesty, dominion and power, as it has been since eternity, is now, and forever will be. * This is certainly true.</b>	Cf. Exodus 3: 14; Hebrews 13: 8; Revelations 1: 8; The "I Am" The Eternal God

## Note Well:

v. 3: Beloved, I am writing to you with great diligence about our common salvation, I have the urge to write to you, to urge you, to contend seriously for the traditional faith, which was originally delivered to the saints. [For over time],

v. 4: Secretly certain ungodly people twisted the grace of our God into scandalous indecency, which had been condemned of old; they even deny the only Lord, our Eternal God, the Divine Savior.

v. 21: Persist in the love of God to eternal life, as you await the mercy of our Eternal God, the Divine Savior.

